



Distr.
GENERAL
S/9291
30 June 1969
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ САЛЬВАДОРА
ОТ 27 ИЮНЯ 1969 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ*

Настоящим имею честь довести до сведения Вашего Превосходительства, что 26 июня с.г. мое правительство было вынуждено разорвать дипломатические сношения с правительством Гондураса вследствие серьезных событий, имевших место на территории Гондураса, жертвами которых стали тысячи сальвадорцев. Кроме того, в настоящий момент Бюро миграции Сальвадора зарегистрировало девять тысяч семьсот десять (9 710) сальвадорцев, которые бежали от массовых и беспорядочных преследований.

Разрыв дипломатических сношений был вызван причинами, угрожающими миру и безопасности района Центральной Америки и являющимися грубым нарушением основных прав человека, за которое правительство Гондураса несет ответственность в соответствии с международным правом.

По поручению моего правительства прошу Ваше Превосходительство распространить между членами Совета Безопасности и другими членами Организации Объединенных Наций телеграфное сообщение, которым правительство Сальвадора поставило в известность правительство Гондураса о разрыве дипломатических сношений; копия этого сообщения при сем прилагается.

Уведомляя Ваше Превосходительство о всем вышесказанном, и проч.

Фелиппе Вега-Гомес
Временный поверенный в делах Сальвадора
при Организации Объединенных Наций

* Распространяется в качестве документа Совета Безопасности по просьбе Постоянного представительства Сальвадора при Организации Объединенных Наций.

К О П И Я

Сан-Сальвадор, 26 июня 1969 года

"Его Превосходительству доктору Тибурсио Кариас Кастильо, министру внешних сношений. Тегусигальпа, Гондурас. Настоящим сообщаю Вашему Превосходительству, что правительство Сальвадора, принимая во внимание серьезные события, которые произошли и продолжают происходить в этой Республике, а именно: убийства, притеснения и изнасилования женщин, грабежи, массовые преследования и высылки, жертвами которых стали тысячи сальвадорцев исключительно по причине их национальной принадлежности, что не имеет прецедента в истории района Центральной Америки и американского континента, а также принимая во внимание, что правительство Гондураса не приняло никаких эффективных мер для наказания за эти преступления, представляющие собой геноцид, не представило никаких гарантий относительно возмещения и компенсации за ущерб, причиненный сальвадорцам, не произвело расследования преступлений, не наказало виновных, не препятствовало преследованиям и притеснениям, и, кроме того, оставалось безучастным перед лицом грубого нарушения консульских иммунитетов, признаваемых международным правом, поскольку консула Сальвадора подвергались личным угрозам, а их резиденциям угрожала опасность со стороны толпы, подстрекаемой полуофициальными органами печати правительства Гондураса, причем власти этой страны проявили полную индифферентность и не только не представили никаких гарантий нашим соотечественникам, но, напротив, без всяких оснований задержали и подвергли тюремному заключению многих сальвадорцев, что представляет собой серьезные нарушения международного права, за которые правительство Гондураса несет ответственность, принимая во внимание все эти факты, мое правительство не считает возможным поддерживать дипломатические сношения с правительством Гондураса и решило разорвать с ним

/ ...

дипломатические сношения, начиная с момента получения настоящего сообщения. В надлежащее время Сальвадор укажет дружественную страну, которая будет представлять интересы сальвадорцев. Примите и проч. Франсиско Хосе Гуэрерро, министр внешних сношений Сальвадора".
